

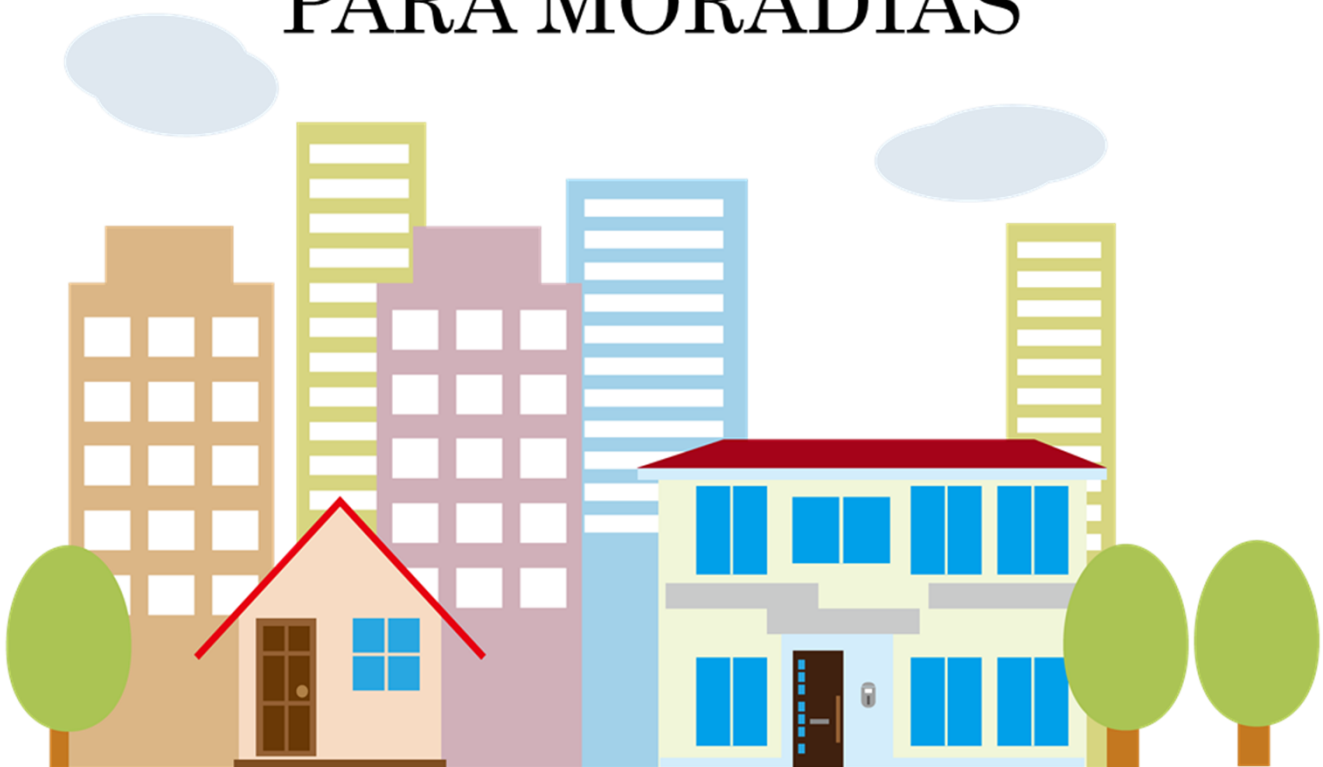


住まいのルールブック（ポルトガル語版）

Corporação Pública de Fornecimento de
Habitação da Província de Kanagawa (KOSHA)

Português

LIVRETO DE REGRAS PARA MORADIAS



Sejam bem vindos ao Sistema de locação de KOSHA!

Informamos as maneiras e as regras que são recomendadas, para que todos possam viver agradavelmente na residência de Corporação Pública (KOSHA)

Quando se mudar

1 Solicitamos tornar-se membro de associação de moradores

「Associação de moradores」 é a organização que todos moradores participam.

Pode dar apoios nas horas de dificuldades. Ao terminar a mudança dirijam-se à associação de moradores para cumprimentar-se.

※Há caso em que não tem Associação de moradores.

Quais são as atividades da associação de moradores ?

- Nos desastres como terremotos e incêndios atuam nas distribuições de recursos como água e alimentos para todos.
- Administram os espaços para bicicletas e motos .
- Comunicam e consultam a Corporação Pública (Kosha) nos casos de dificuldades.
- Organizam os eventos e festas (Matsuri) para todos os moradores do bairro.



2 Cumprimentos cotidianos

Quando encontrar aos moradores do bairro vamos 「 cumprimentá-los」 .
Vamos manter comunicações mútuas.



Regras de vidas ① Quanto aos modos de descartar os lixos

Nos modos de descartar os lixos existem as regras conforme os bairros .
Sigam as regras para que os moradores possam viver de modos pacíficos .

1 Tipos de lixos

Tipos de lixos permitidos nos locais de coleta de lixos do bairro habitacional.

Lixos incineráveis



Lixos não incineráveis



Vidros • latas • garrafas PET



Pilhas usadas



metais



Lixos de grande porte



2 Como descartar os lixos

Os dias da semana e horários permitidos a descartar os lixos variam conforme os bairros e os tipos de lixos. As informações são disponíveis nas páginas de H P (Saite) da Prefeitura. Confirmem antes da mudança.



Exemplos de materiais distribuídos pela Cidade de Yokohama

3 Separação dos lixos

Os lixos devem ser descartados separados.

Os lixos não separados, descartados nos dias ou horários não determinados, não são coletados.

Os lixos deixados de coletar podem ser alvo de corvos, exalar mal cheiros, sujar o local de coletas. De modo que solicitamos cooperação de todos, separando os lixos para que todos do bairro possam viver de modos confortáveis.



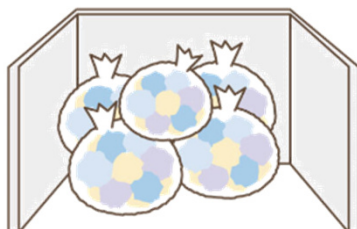
4 Descartes de lixos de grande porte

Os lixos grandes tais como móveis são denominados 「lixos de grande porte」. Para descartar os lixos de grande porte, comunicação prévia é necessária. Se não comunicados e pagos as taxas, os lixos não serão recolhidos. Os modos de descartar os lixos de grande porte variam conforme os bairros onde residem, consultem às pessoas da prefeitura ou confirmem nas guias de descarte de lixos.



Caso houver dúvidas

Caso houver dúvidas sobre a separação e descarte de lixos, consultem aos moradores ou associação de moradores do bairro, ou companhia administradora.



Regras de vidas ② Sobre os ruídos de vida cotidiana

Nos conjuntos habitacionais os ruídos podem facilmente ser propagados aos vizinhos acima, abaixo. De modo que sigam às seguintes maneiras para se viver.

Manter em silêncio à noite



Não bater os pisos e paredes



evitar os pulos e brincadeiras de bolas das crianças dentro da residência

Evitar barulhos internos



Nos festejos com os amigos, manter conversações calmas

Manter os volumes sonoros de TV e áudios não altos



Evitar os usos de máquina de lavar e de aspirador à noite e madrugada

Quando prever os ruídos, importante avisar previamente as vizinhanças

Quando as visitas de amigos e familiares são esperadas e que podem tornar-se animados, avisem previamente aos vizinhos 「vai haver visita dos amigos e podem haver barulhos」. Com isso podem-se evitar transtornos em função de barulhos.



Regras de vida ③ Sobre os banheiros e toaletes

Mantenham os ralos de banheiros e toaletes sempre limpos.
Os ralos de banheiros e toaletes das residências são conectados.
Quando os ralos são entupidos, as águas sujas podem afluir em outras residências e resultar em indenizações. Por outro lado, não descartem no toaleta, nada além de papéis higiênicos.

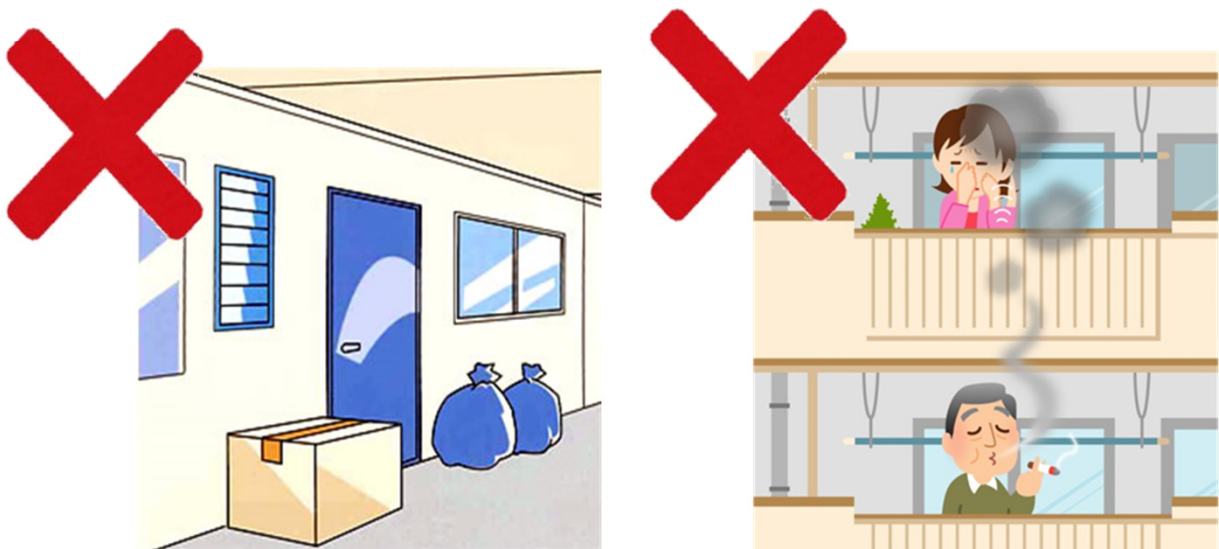


Em preparação aos eventuais caso de indenizações.....

Em preparação aos eventuais casos de indenizações em virtude dos danos às residências de outras pessoas, recomendamos a entrar no 「Seguro particular de indenizações」. Seguro particular de indenizações pode estar incluído nos seguros de automóveis como anexos especiais. Confirmem à companhia seguradora em detalhes.

Regras de vida ④ Corredores e sacadas (partes comuns)

Corredores e sacadas externas às residências são denominados 「partes comuns」, não podem ser uso exclusivo das pessoas. Corredores e sacadas são passagens de evacuação de emergência em desastres, não deixem objetos ou lixo. Por outro lado, existem pessoas que detestam fumaça de cigarros. Evitem fumar nos corredores e sacadas.



Regras de vida ⑤ Utilização de espaços para bicicletas

Para utilizar os espaços para bicicletas ou motos do bairro, consultem a associação de moradores. Se não houver associação de moradores, comunicar à companhia administradora .



Regras de vida ⑥ Não se podem morar outras pessoas

Nas regras de KOSHA, somente as pessoas indicadas na inscrição são permitidas a morar. Não é permitida para amigos e familiares sem prévia autorização de KOSHA. Caso houver alteração de pessoas a morar, procedimento será necessário.

Antes de mais nada telefonem para Corporação Pública (KOSHA)
(Divisão de Administração e Controle TEL : 045-651-1864)

Regras de vida ⑦ Não se podem criar animais de estimação como cães e gatos

Nas residências de KOSHA não se podem criar animais de estimação como cães e gatos.

Quando constatada a criação de animais será obrigado a sair do imóvel.



Solicitação ao sair (se mudar)

Para sair (se mudar) das residências de KOSHA, notificação é necessária. Ao estabelecer a previsão de mudança, notifiquem para a companhia administradora. Os documentos necessários para a saída serão enviados para a residência pelo correio. Depois disso sigam as instruções da companhia administradora até a devolução das chaves.



ADMINISTRADORA ENDEREÇO DE COMUNICAÇÃO

O endereço de contato em casos de problemas, está escrita também no magnet que se encontra na pia.

Conjunto habitacional residente	Endereço e Tel para contato
<p> 70-ル元住吉 川崎下麻生 竹山 70-ル梶が谷 ヒルズ 千草台 白根 70-ル横浜山手 70-ル新川崎 東本郷 70-ル川崎戸手 70-ル山田町 上白根 ルI横浜長者町 70-ル横濱関内 大里町 70-ル横浜入江町 ルI横浜宮川町 上作延 70-ル川崎下平間 アンレ-ベ` 横浜星川 南平台 70-ル川崎古市場 横浜鶴見共同ビル 不動が丘 70-ル川崎中幸町 横浜六角橋共同ビル 川島町 70-ル横浜三ツ沢 横浜二ツ谷共同ビル </p>	<p> かながわ土地建物保全協会 横浜北サービスセンター TEL:045-933-0593 (平日8:30~17:30) </p>
<p> 70-ル横浜井土ヶ谷 不入斗 浦賀 東逗子駅前共同ビル 上郷西ヶ谷 汐見台 横浜中原第2共同ビル 70-ル新杉田 上郷台 </p>	<p> かながわ土地建物保全協会 横浜南サービスセンター TEL:045-778-4425 (平日8:30~17:30) </p>
<p> 藤沢湘南台 藤沢西部 戸塚深谷 上土棚 ルI戸塚深谷 藤沢四ツ辻 藤沢円行 辻堂海岸 </p>	<p> かながわ土地建物保全協会 湘南サービスセンター TEL:0466-43-7731 (平日8:30~17:30) </p>
<p> 相模原高根 座間東原 春日台 相武台 綾瀬寺尾本町 大和大塚戸 大和第2 下九沢 大和東共同ビル 相模原田名 中津桜台 緑ヶ丘 </p>	<p> かながわ土地建物保全協会 県央サービスセンター TEL:046-251-2901 (平日8:30~17:30) </p>
<p> 小田原酒匂 伊勢原 二宮 コンセル小田原東町 小田原橋 湯河原 コンセル小田原中町 伊勢原池端 平塚田村 </p>	<p> かながわ土地建物保全協会 西湘サービスセンター TEL:0463-71-1839 (平日8:30~17:30) </p>
<p>横浜若葉台</p>	<p> 若葉台まちづくりセンター TEL:045-921-3361 (8:30~17:30) 水曜日・祝日は定休 </p>